

The Trusteeship Council

1. *Draws the attention* of the petitioners to the observations of the Administering Authority;

2. *Considers* that under the circumstances no recommendation by the Council is necessary with regard to the cancellation of the Association's registration as a trade union;

3. *Decides* to inform the petitioners that the general questions of land alienation, taxation and working conditions have been and will continue to be examined by the Council in connexion with its annual examination of conditions in the Trust Territory;

4. *Invites* the Secretary-General to inform the Administering Authority and the petitioners of this resolution in accordance with rule 93 of the rules of procedure for the Trusteeship Council.

*442nd meeting,
10 July 1952.*

476 (XI). Petition from the Bahaya Union, Dar-es-Salaam Branch (T/Pet.2/122), concerning Tanganyika

Acting under Article 87 b of the Charter and in accordance with its rules of procedure,

Having accepted and examined at its eleventh session the petition from the Bahaya Union, Dar-es-Salaam Branch (T/Pet.2/122), in consultation with the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland as the Administering Authority concerned, which designated Sir John Lamb as special representative,

Having taken note of the written observations of the Administering Authority (T/953/Add.2) as well as of the oral statement²⁰ of the special representative, in particular that:

(a) The Administration considers that a solution of the problem of prostitution requires a reform of social conditions among the Haya and especially an improvement of the status accorded to women; it is therefore planned to conduct a special propaganda campaign, utilizing films, conferences and other educational media to combat prostitution and venereal disease and to endeavour to raise the status of women among the Haya by various means including the establishment of women's clubs,

(b) The Haya men have recognized the discriminatory character of the proposed restrictions upon the movement of women only and are currently considering new tribal rules applicable to both sexes,

(c) It is unlikely that the existence of prostitution will lead to the emergence of a large number of half-caste children or to a substantial reduction in the population of Bukoba; in any case, half-castes are not discriminated against by the indigenous population,

²⁰ See document T/C.2/SR.28.

Le Conseil de tutelle

1. *Attire l'attention* des pétitionnaires sur les observations de l'Autorité chargée de l'administration;

2. *Considère* que, dans ces conditions, la pétition n'appelle aucune recommandation de la part du Conseil au sujet de l'annulation de l'enregistrement de l'association en tant que syndicat;

3. *Décide* de porter à la connaissance des pétitionnaires que les questions générales de l'aliénation des terres, des impôts et des conditions de travail ont été étudiées et continueront d'être étudiées par le Conseil à l'occasion de son examen annuel de la situation dans le Territoire sous tutelle;

4. *Invite* le Secrétaire général à porter la présente résolution à la connaissance de l'Autorité chargée de l'administration et à celle des pétitionnaires, conformément à l'article 93 du règlement intérieur du Conseil de tutelle.

*442ème séance,
10 juillet 1952.*

476 (XI). Pétition de la Bahaya Union, section de Dar-es-Salam (T/Pet.2/122), concernant le Tanganyika

Agissant en vertu de l'alinéa b de l'Article 87 de la Charte et conformément à son règlement intérieur,

Ayant reçu et examiné, à sa onzième session, la pétition de la Bahaya Union, section de Dar-es-Salam (T/Pet.2/122), en consultation avec le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Autorité chargée de l'administration du Territoire en question, qui avait désigné Sir John Lamb comme représentant spécial,

Ayant pris acte des observations écrites de l'Autorité chargée de l'administration (T/953/Add.2), ainsi que de la déclaration verbale²⁰ du représentant spécial, d'où il ressort notamment ce qui suit:

a) L'Administration considère qu'il est impossible de résoudre le problème de la prostitution chez les Hayas si l'on ne réforme pas la structure sociale et, en particulier, si l'on n'améliore pas la condition de la femme; elle se propose donc d'entreprendre une campagne spéciale de propagande contre la prostitution et les maladies vénériennes au moyen de projections cinématographiques, de conférences et d'autres procédés d'enseignement et elle s'efforcera d'améliorer la condition de la femme haya par divers moyens, notamment par la création d'associations féminines,

b) Les hommes hayas ont reconnu le caractère discriminatoire des restrictions proposées en ce qui concerne la circulation du fait qu'elles n'auraient été applicables qu'aux femmes et ils envisagent actuellement une nouvelle réglementation tribale applicable aux deux sexes,

c) Il est peu vraisemblable que la prostitution provoque la naissance d'un grand nombre d'enfants métis ou une diminution sensible de la population de Bukoba; en tout cas, les métis ne font l'objet d'aucune mesure discriminatoire de la part de la population autochtone,

²⁰ Voir le document T/C.2/SR.28.

(d) Arrangements have been made to enable private students to enter for the examinations of the Cambridge (Overseas) School Certificate Board,

The Trusteeship Council

1. *Draws the attention* of the petitioners to the observations of the Administering Authority;

2. *Considers* that the approach adopted by the Administration to the problems of prostitution and venereal disease which recognizes the need for social reform, should contribute to a solution;

3. *Hopes* that the Haya men will be brought to understand the wider social aspects of the problems, will recognize their responsibilities and will co-operate in an effort to improve social conditions in the Bukoba District;

4. *Notes* with satisfaction that arrangements have been made to enable private students to enter for the examinations of the Cambridge (Overseas) School Certificate Board;

5. *Decides* to inform the petitioners that the general questions of the appointment of chiefs, education and wage rates have been and will continue to be examined by the Council in connexion with its annual examination of conditions in the Trust Territory;

6. *Invites* the Secretary-General to inform the Administering Authority and the petitioners of this resolution in accordance with rule 93 of the rules of procedure for the Trusteeship Council.

*442nd meeting,
10 July 1952.*

477 (XI). Petition from Mr. Athumani Chakusaga (T/Pet.2/127) concerning Tanganyika

Acting under Article 87 b of the Charter and in accordance with its rules of procedure,

Having accepted and examined at its eleventh session the petition from Mr. Athumani Chakusaga (T/Pet.2/127), in consultation with the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland as the Administering Authority concerned, which designated Sir John Lamb as special representative,

Having taken note of the written observations of the Administering Authority (T/953/Add.1) as well as of the oral statement²¹ of the special representative, in particular that:

(a) The Muslim school at Iringa is a primary school of a poor standard run by a voluntary agency and has not qualified for a government grant,

(b) In order to qualify for a government grant the school must provide suitable buildings, a curriculum acceptable to the education authorities and, in particular, must fulfil the following conditions: it must be officially registered; no unlicensed teacher may be employed; the number of certificated teachers must be

d) Des dispositions ont été prises pour permettre aux candidats "privés" de se présenter aux examens du Cambridge School Certificate Board (section des pays d'outre-mer),

Le Conseil de tutelle

1. *Attire l'attention* des pétitionnaires sur les observations de l'Autorité chargée de l'administration;

2. *Estime* qu'en reconnaissant la nécessité de réformes sociales, l'Administration a adopté, à l'égard des problèmes de la prostitution et des maladies vénériennes, une attitude qui devrait en faciliter la solution;

3. *Espère* qu'il sera possible de faire comprendre aux hommes hayas les aspects sociaux de ces problèmes et de les amener à reconnaître leurs responsabilités et à coopérer aux efforts visant à améliorer les conditions sociales dans le district de Bukoba;

4. *Note* avec satisfaction que des dispositions ont été prises pour permettre aux candidats "privés" de se présenter aux examens du Cambridge School Certificate Board (section des pays d'outre-mer);

5. *Décide* de porter à la connaissance des pétitionnaires que les questions générales concernant la nomination des chefs, l'éducation et le barème des salaires ont été étudiées et continueront d'être étudiées par le Conseil à l'occasion de son examen annuel de la situation dans le Territoire sous tutelle;

6. *Invite* le Secrétaire général à porter la présente résolution à la connaissance de l'Autorité chargée de l'administration et à celle des pétitionnaires, conformément à l'article 93 du règlement intérieur du Conseil de tutelle.

*442ème séance,
10 juillet 1952.*

477 (XI). Pétition de M. Athumani Chakusaga (T/Pet.2/127) concernant le Tanganyika

Agissant en vertu de l'alinéa b de l'Article 87 de la Charte et conformément à son règlement intérieur,

Ayant reçu et examiné, à sa onzième session, la pétition de M. Athumani Chakusaga (T/Pet.2/127), en consultation avec le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Autorité chargée de l'administration du Territoire en question, qui avait désigné Sir John Lamb comme représentant spécial,

Ayant pris acte des observations écrites de l'Autorité chargée de l'administration (T/953/Add.1), ainsi que de la déclaration verbale²¹ du représentant spécial, d'où il ressort ce qui suit:

a) L'école musulmane d'Iringa est une école primaire de niveau assez médiocre, dirigée par une institution privée, qui ne remplit pas les conditions requises pour bénéficier d'une subvention gouvernementale,

b) Pour avoir droit à une subvention du gouvernement, l'école doit avoir des bâtiments convenables et un programme d'études qui puisse être accepté par les autorités scolaires et doit, plus particulièrement, remplir les conditions suivantes: elle doit être reconnue officiellement; elle ne doit pas employer d'instituteurs

²¹ *Ibid.*

²¹ *Ibid.*